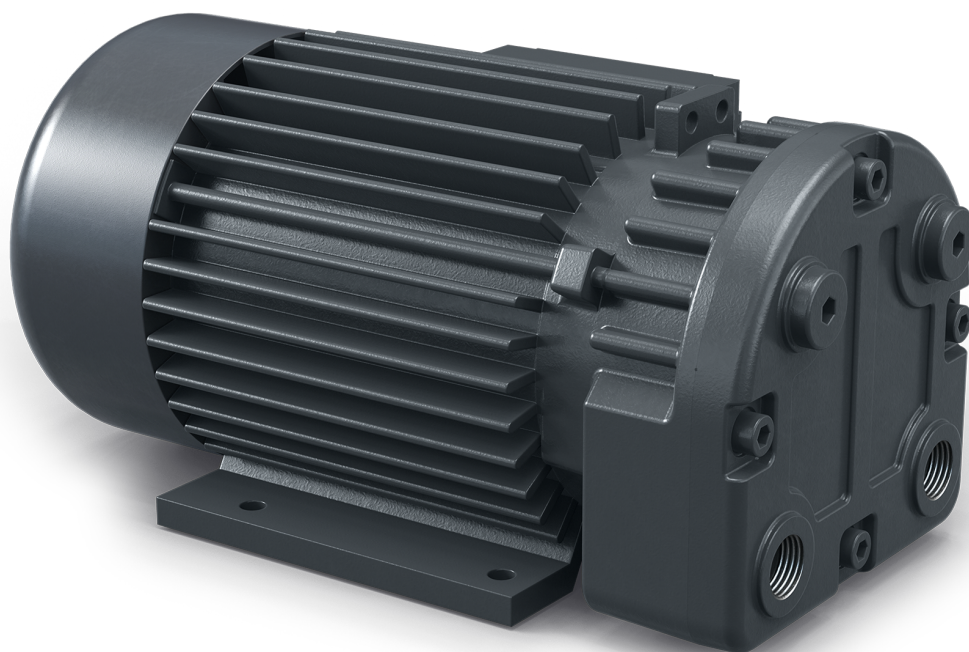


# SECO

Drooglopende draaischuifvacuümpompen  
SV 1008 C

## Gebruikshandleiding



# Inhoudsopgave

|           |                                                                                |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Veiligheid.....</b>                                                         | <b>3</b>  |
| <b>2</b>  | <b>Productomschrijving.....</b>                                                | <b>4</b>  |
| 2.1       | Werkingsprincipe .....                                                         | 5         |
| 2.2       | Reglementair gebruik.....                                                      | 5         |
| 2.3       | Standaardfuncties.....                                                         | 6         |
| 2.3.1     | Thermische beveiliging motor.....                                              | 6         |
| 2.4       | Optionele accessoires.....                                                     | 6         |
| 2.4.1     | Inlaatfilter .....                                                             | 6         |
| 2.4.2     | Slangpilaar.....                                                               | 6         |
| 2.4.3     | Vacuümregeleenheid.....                                                        | 6         |
| 2.4.4     | Geluiddemper .....                                                             | 6         |
| 2.4.5     | Greep .....                                                                    | 6         |
| 2.4.6     | Beschrijving van accessoires.....                                              | 7         |
| <b>3</b>  | <b>Transport.....</b>                                                          | <b>8</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Opslag .....</b>                                                            | <b>9</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Installatie .....</b>                                                       | <b>10</b> |
| 5.1       | Installatievoorwaarden .....                                                   | 10        |
| 5.2       | Aansluitleidingen/-pijpen .....                                                | 11        |
| 5.2.1     | Zuigaansluiting .....                                                          | 11        |
| 5.2.2     | Afvoeraansluiting .....                                                        | 11        |
| <b>6</b>  | <b>Elektrische aansluiting .....</b>                                           | <b>12</b> |
| 6.1       | Machine wordt geleverd zonder besturingskast of frequentieregelaar (VSD) ..... | 12        |
| 6.2       | Aansluitschema driefasemotor .....                                             | 13        |
| 6.3       | Aansluitschema éénfasemotor.....                                               | 14        |
| <b>7</b>  | <b>Inbedrijfstelling .....</b>                                                 | <b>15</b> |
| <b>8</b>  | <b>Onderhoud .....</b>                                                         | <b>16</b> |
| 8.1       | Onderhoudsschema .....                                                         | 17        |
| 8.2       | Vervangen van schuiven en interne filters .....                                | 17        |
| <b>9</b>  | <b>Revisie .....</b>                                                           | <b>19</b> |
| <b>10</b> | <b>Buitenbedrijfstelling .....</b>                                             | <b>20</b> |
| 10.1      | Ontmanteling en afvoer .....                                                   | 20        |
| <b>11</b> | <b>Reserveonderdelen .....</b>                                                 | <b>21</b> |
| <b>12</b> | <b>Probleemoplossing.....</b>                                                  | <b>22</b> |
| <b>13</b> | <b>Technische gegevens .....</b>                                               | <b>24</b> |
| <b>14</b> | <b>EU-conformiteitsverklaring .....</b>                                        | <b>25</b> |
| <b>15</b> | <b>VK-conformiteitsverklaring .....</b>                                        | <b>26</b> |

# 1 Veiligheid

Voordat deze machine wordt bediend, moet deze gebruikshandleiding worden gelezen en begrepen. Neem contact op met uw Busch contactpersoon indien er bepaalde zaken onduidelijk zijn.

Lees deze gebruikshandleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Deze gebruikshandleiding blijft geldig zolang de klant niets wijzigt aan het product.

De machine is bedoeld voor industrieel gebruik. De machine mag alleen worden bediend door technisch geschoold personeel.

Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen die voldoen aan de plaatselijke voorschriften.

De machine is ontworpen en vervaardigd volgens geavanceerde methoden. Desondanks blijven er risico's, zoals beschreven in de volgende hoofdstukken en volgens het hoofdstuk *Reglementair gebruik* [→ 5].

Deze gebruikshandleiding wijst waar nodig op mogelijke gevaren. Veiligheidsinstructies en waarschuwingen worden met één van deze sleutelwoorden aangegeven: GEVAAR, WAARSCHUWING, PAS OP, ATTENTIE en OPMERKING:



## GEVAAR

... wijst op de dreiging van een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.



## WAARSCHUWING

... wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



## VOORZICHTIG

... wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte verwondingen.



## OPMERKING

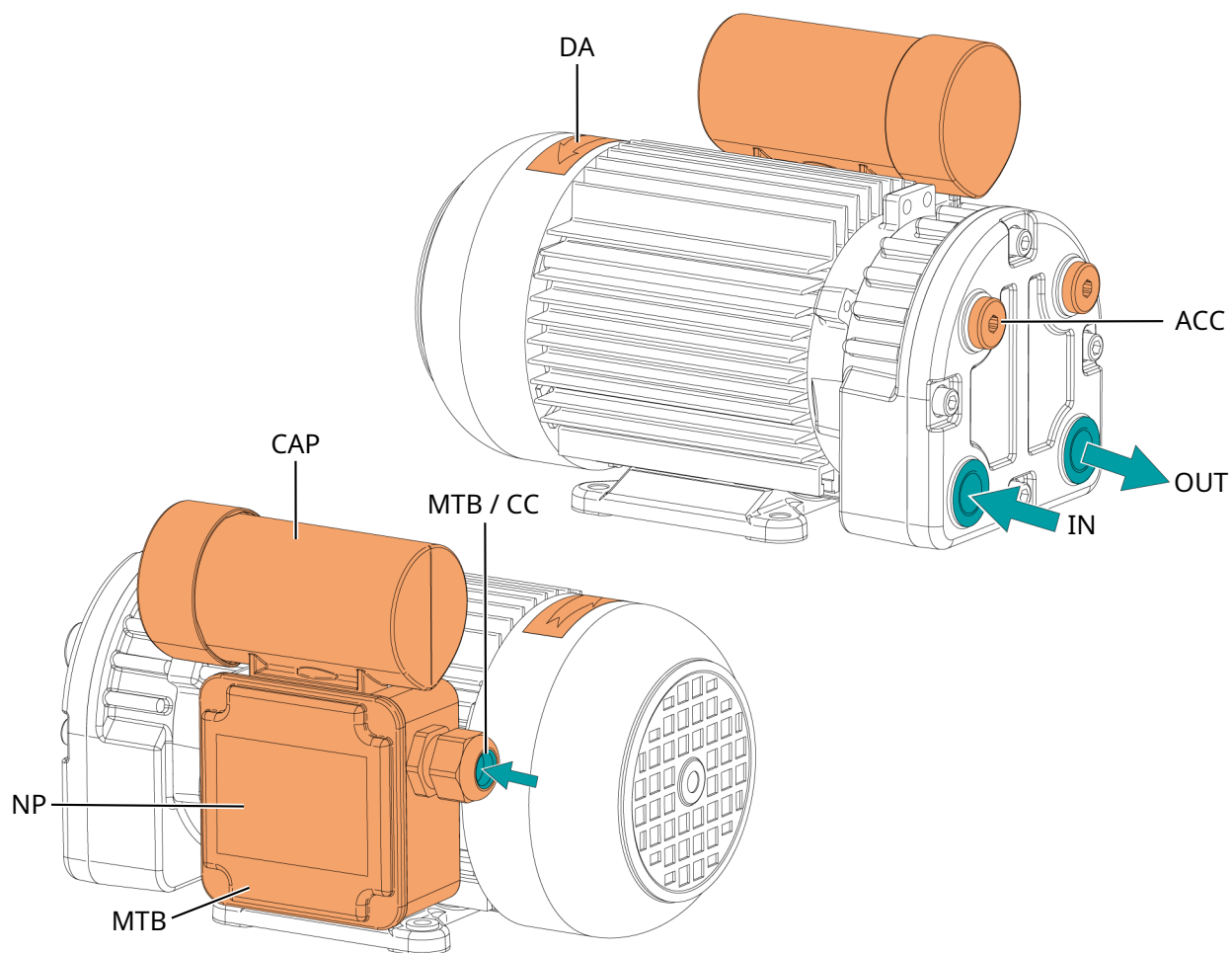
... wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die kan resulteren in materiële schade.



## OPMERKING

... geeft handige tips en aanbevelingen, evenals informatie voor een efficiënte en probleemloze werking.

## 2 Productomschrijving



### Beschrijving

|          |                                   |     |                    |
|----------|-----------------------------------|-----|--------------------|
| IN       | Zuigaansluiting                   | OUT | Uitlaataansluiting |
| ACC      | Accessoire aansluiting (vacuüm)   | CAP | Condensator        |
| DA       | Richtingspijl                     | MTB | Motorklemmenkast   |
| MTB / CC | Kabelaansluiting motorklemmenkast | NP  | Typeplaatje        |



### OPMERKING

**Technische term.**

In deze gebruikshandleiding verwijst de term 'machine' naar het 'vacuümpomp'.



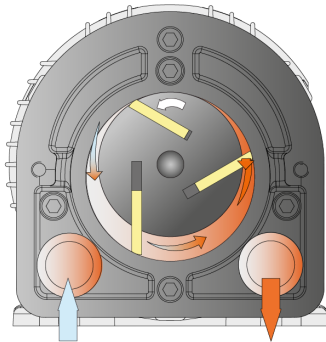
### OPMERKING

**Afbeeldingen.**

In deze gebruikshandleiding kunnen de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van de machine.



## 2.1 Werkingsprincipe



De machine werkt volgens het draaischuifprincipe.

De compressie wordt gegenereerd zonder gebruik van enige smering.



### OPMERKING

**Smeren van een drooglopende machine (compressiekamer).**

**Risico op schade aan de machine!**

- Smeer de compressiekamer van de machine niet met olie of smeermiddel.

## 2.2 Reglementair gebruik



### WAARSCHUWING

**In geval van voorzienbaar misbruik buiten het reglementaire gebruik van de machine.**

**Risico op letsel!**

**Risico op schade aan de machine!**

**Risico op schade aan de omgeving!**

- Zorg ervoor dat u alle instructies in deze handleiding naleeft.

De machine is bedoeld voor het aanzuigen van lucht en andere droge, niet-agressieve, niet-toxische, niet-ontvlambare en niet-explosieve gassen.

Overbrengen van andere media leidt tot een verhoogde thermische en/of mechanische belasting van de machine en is alleen toegestaan na overleg met Busch.

De machine is bedoeld voor plaatsing in een omgeving die niet potentieel explosief is.

De machine is in staat om de einddruk te behouden, zie *Technische gegevens* [→ 24].

De machine is geschikt voor continu bedrijf.

Zie *Technische gegevens* [→ 24] voor toegestane omgevingsomstandigheden.

## **2.3      Standaardfuncties**

### **2.3.1      Thermische beveiliging motor**

Eenfasige motoren zijn uitgerust met een thermische beveiligingsschakelaar om de machine zo te beschermen tegen overbelasting. Driefasige motoren zijn daarentegen niet uitgerust met een thermische beveiligingsschakelaar.

## **2.4      Optionele accessoires**

### **2.4.1      Inlaatfilter**

Het inlaatfilter (IF) beschermt de machine tegen stof en andere vaste stoffen in het procesgas. Het inlaatfilter is leverbaar met een cartridge.

### **2.4.2      Slangpilaar**

Op de inlaatleiding kan een slangpilaar worden gemonteerd. Dit zorgt voor een makkelijke verbinding op de machine met een flexibele slang.

### **2.4.3      Vacuümregelenheid**

Het vacuümregelventiel (VRV) controleert de inlaatdruk wanneer de machine gebruikt wordt voor vacuümtoepassingen. Er wordt ook een vacuümmeter meegeleverd.

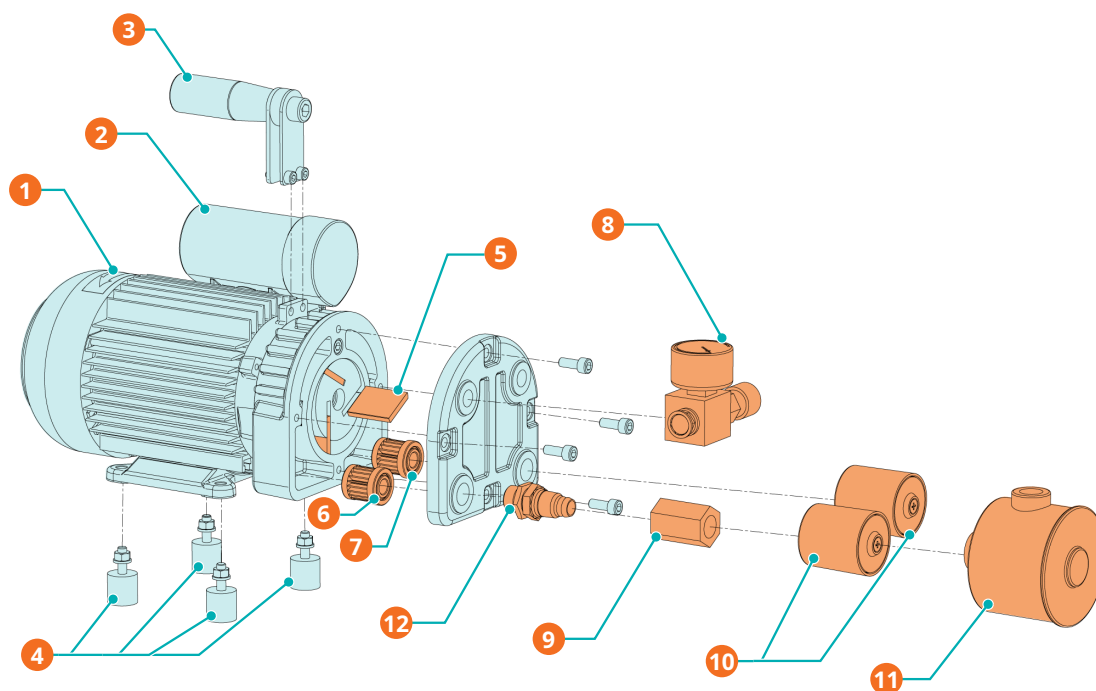
### **2.4.4      Geluiddemper**

De geluiddemper (SI) kan na de slangpilaar bij de inlaat (IN) of uitlaat (OUT) worden gemonteerd. Het reduceert het gasgeluid bij vacuüm- en drukwerking.

### **2.4.5      Greep**

Aan de bovenkant van de machine kan een greep (HD) worden gemonteerd voor mobiel gebruik.

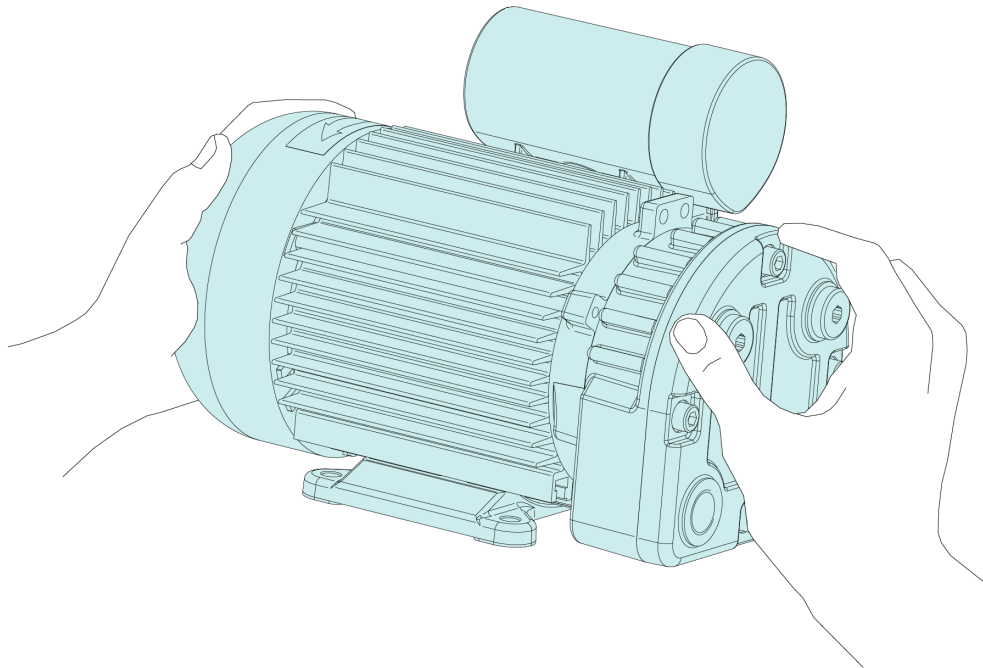
## 2.4.6 Beschrijving van accessoires



| Beschrijving |                                    |    |                                                                                |
|--------------|------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | Richtingspijl (DA)                 | 2  | Condensator (CAP)                                                              |
| 3            | Greep (HD) (optioneel)             | 4  | Voeten met rubberen pads (FRP)                                                 |
| 5            | Schuiven (VA) (x 3)                | 6  | Intern inlaatfilter (IIF)                                                      |
| 7            | Intern afvoerfilter (IDF)          | 8  | Vacuümregeleenheid (vacuümregelventiel (VRV) met vacuümmeter (VG)) (optioneel) |
| 9            | Terugslagventiel (NRV) (optioneel) | 10 | Geluiddemper (Safety Integrated) (optioneel)                                   |
| 11           | Inlaatfilter (IF) (optioneel)      | 12 | Slangpilaar (optioneel)                                                        |

## 3 Transport

- Om het gewicht van de machine te achterhalen, raadpleegt u het hoofdstuk *Technische gegevens* [→ 24] of de typeplaat (NP).



- Controleer de machine op transportschade.
- Als de machine is vastgezet op een basisplaat:
- Verwijder de machine van de basisplaat.

## 4 Opslag

- Dicht alle openingen hermetisch af met de doppen die bij de machine zijn geleverd, of met tape als de doppen niet meer voorhanden zijn.
- Sla de machine binnen op, op een droge plaats zonder stof en trillingen en indien mogelijk in de originele verpakking, bij voorkeur bij temperaturen tussen -10 ... 40 °C.

Als de machine langer dan 3 maanden wordt opgeslagen:

- Dicht alle openingen hermetisch af met de doppen die bij de machine zijn geleverd, of met tape als de doppen niet meer voorhanden zijn.
- Wikkel de machine in een corrosiewerende folie.
- Sla de machine binnen op, op een droge plaats zonder stof en trillingen en indien mogelijk in de originele verpakking, bij voorkeur bij temperaturen tussen -10 ... 40 °C.

## 5 Installatie

### 5.1 Installatievoorwaarden

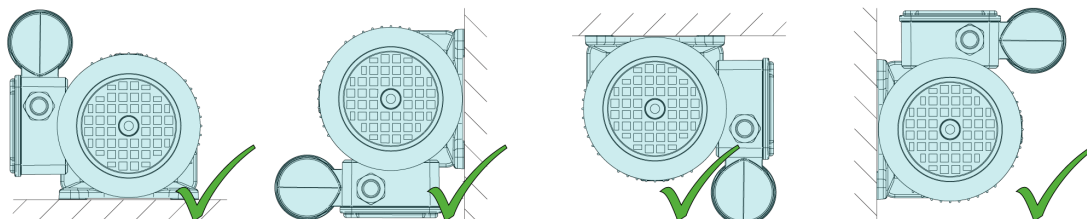
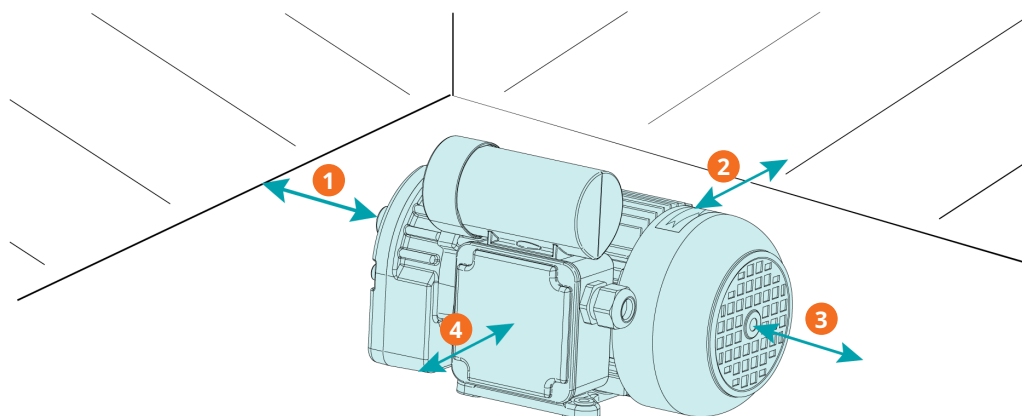
#### **OPMERKING**

**Gebruik van de machine buiten de toegestane installatievoorwaarden.**

**Risico op voortijdige uitval!**

**Verlies van efficiëntie!**

- Zorg ervoor dat de installatievoorwaarden volledig worden nageleefd.



#### Beschrijving

|   |        |   |        |
|---|--------|---|--------|
| 1 | ~ 2 cm | 2 | ~ 2 cm |
| 3 | ~ 2 cm | 4 | ~ 2 cm |

- Zorg ervoor dat de omgeving van de machine niet explosiegevaarlijk is.
- Zorg ervoor dat de omgevingsomstandigheden voldoen aan de *Technische gegevens* [→ 24].
- Zorg ervoor dat de omgevingsomstandigheden voldoen aan de beschermingsklasse van de motor en de elektrische instrumenten.
- Zorg ervoor dat de installatieruimte of -locatie beschermd is tegen het weer en bliksem.
- Zorg ervoor dat de installatieruimte of -locatie zodanig geventileerd is dat de machine voldoende gekoeld wordt.
- Zorg ervoor dat de koelluchtinlaten en -uitlaten niet worden afgedekt of geblokkeerd en dat de koelluchtstroom niet op andere wijze nadelig wordt beïnvloed.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte blijft voor onderhoudswerkzaamheden.
- Zorg ervoor dat de machine horizontaal wordt geplaatst of gemonteerd, waarbij een afwijking van hooguit 1° in elke richting is toegestaan.
- Zorg ervoor dat alle meegeleverde afdekkingen, kappen, etc. zijn gemonteerd.

Als de machine is geïnstalleerd op een hoogte van meer dan 1000 meter boven zeeniveau:

- Neem contact op met uw Busch-contactpersoon, het motorvermogen moet worden gereduceerd of de omgevingstemperatuur moet worden gelimiteerd.

## 5.2 Aansluitleidingen/-pijpen

- Verwijder alle beschermkappen voor de installatie.
- Zorg ervoor dat de verbindingsleidingen geen spanning op de aansluitingen van de machine veroorzaken. Daarom raden wij aan om flexibele leidingen te installeren op de aanzuig- en uitlaataansluitingen.
- Zorg ervoor dat de diameter van de aanzuigleidingen over de gehele lengte minstens even groot is als de aansluitingen van de machine.

Bij lange aanzuigleidingen wordt aanbevolen om grotere diameters te gebruiken om verlies van efficiëntie te voorkomen. Neem in dat geval contact op met uw Busch contactpersoon.

### 5.2.1 Zuigaansluiting



#### OPMERKING

**Binnendringen van vreemde voorwerpen of vloeistoffen.**

**Risico op schade aan de machine!**

Als het inlaatgas stof of andere vreemde vaste deeltjes bevat:

- Installeer een geschikt filter (5 micron of minder) stroomopwaarts van de machine.

Formaat van de aansluiting:

- G3/8"

Afhankelijk van de volgorde kunnen afmetingen van andere verbindingen van toepassing zijn.

- Zorg ervoor dat de verbindingsleidingen geen spanning op de aansluitingen van de machine veroorzaken. Daarom raden wij aan om flexibele leidingen te installeren op de aanzuig- en uitlaataansluitingen.

### 5.2.2 Afvoeraansluiting



#### OPMERKING

**Doorstroming gasafvoer belemmerd.**

**Risico op schade aan de machine!**

- Zorg ervoor dat het afgevoerde gas vrij kan stromen. Onder geen enkele omstandigheid mag u de afvoer afsluiten, beperken of als bron van perslucht gebruiken.

Formaat van de aansluiting:

- G3/8"

Afhankelijk van de volgorde kunnen afmetingen van andere verbindingen van toepassing zijn.

- Zorg ervoor dat de verbindingsleidingen geen spanning op de aansluitingen van de machine veroorzaken. Daarom raden wij aan om flexibele leidingen te installeren op de aanzuig- en uitlaataansluitingen.

## 6 Elektrische aansluiting



### GEVAAR

**Draden onder stroom.**

**Risico op elektrische schok!**

- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

### STROOMBEVEILIGING VAN DE INSTALLATIE VAN DE KLANT:



### GEVAAR

**Ontbrekende stroombescherming.**

**Risico op elektrische schok!**

- De stroombescherming in overeenstemming met EN 60204-1 moet door de klanten op hun installatie(s) worden aangebracht.
- De elektrische installatie moet voldoen aan de geldende nationale en internationale normen.



### OPMERKING

**Elektromagnetische compatibiliteit.**

- Zorg ervoor dat de motor van de machine niet wordt beïnvloed door elektrische of elektromagnetische storingen van het elektriciteitsnet. Neem zo nodig contact op met Busch.
- Controleer of de EMC van de machine voldoet aan de vereisten van uw elektriciteitsnet. Indien nodig moet een extra ontstoringsvoorziening worden aangebracht (EMC van de machine, zie *EU-conformiteitsverklaring* [→ 25] of *VK-conformiteitsverklaring* [→ 26]).

## 6.1 Machine wordt geleverd zonder besturingskast of frequentieregelaar (VSD)



### GEVAAR

**Draden onder stroom.**

**Risico op elektrische schok!**

- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Zorg ervoor dat de voeding voor de motor overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van de motor.
- Als de machine is uitgerust met een stroomaansluiting, installeer dan een aardlekschakelaar om personen te beschermen in geval van defecte isolatie.
  - Busch beveelt aan een type B beveiligingsinrichting voor verliesstroom te installeren, die geschikt is voor de elektrische installatie.



- Zorg voor een vergrendelbare werkschakelaar of noodstop-schakelaar op de voedingskabel, zodat de machine volledig is beveiligd tijdens een noodgeval.
- Zorg voor een vergrendelbare werkschakelaar op de stroomleiding, zodat de machine tijdens onderhoudswerkzaamheden volledig kan worden uitgeschakeld.
- Zorg voor een overbelastingsbeveiliging volgens EN 60204-1 voor de motor.
- Sluit de aarding aan.
- Sluit de motor elektrisch aan.



## OPMERKING

**Onjuiste aansluiting.**

**Risico op schade aan de motor!**

- De elektrische schema's hieronder zijn standaard. Controleer de binnenkant van de aansluitkast voor instructies/schema's voor de motoraansluiting.

## 6.2 Aansluitschema driefasemotor



## OPMERKING

**Onjuiste draairichting.**

**Risico op schade aan de machine!**

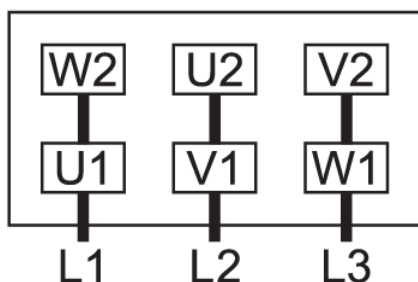
- Als de machine in de verkeerde draairichting wordt gebruikt, kan de machine in een korte tijd stuklopen! Controleer voor het opstarten of de machine in de juiste richting werkt.

- Bepaal de beoogde draairichting met de pijl (sticker of gegoten).
- Laat de motor kortstondig draaien.
- Kijk naar de ventilator van de motor en bepaal de draairichting net voor de ventilator stopt.

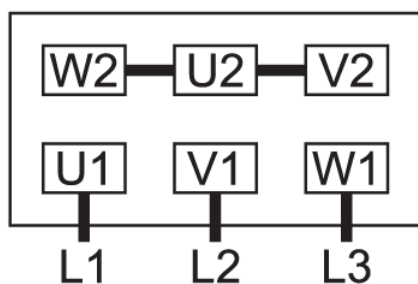
Als de draairichting van de motor moet worden gewijzigd:

- Wissel twee van de motordraden om.

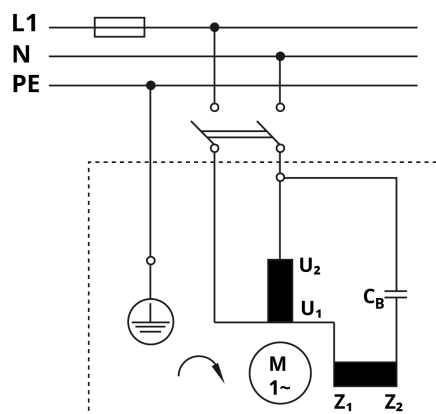
Delta-aansluiting (laagspanning):



Stereaansluiting (hoogspanning):



### 6.3 Aansluitschema éénfasemotor



L1 = fase 1; N = neutraal; PE = aarde

$C_B$  = condensator

$M_{1\sim}$  = standaard éénfasemotor

$U_1 - U_2$  = hoofdfasen

$Z_1 - Z_2$  = hulpfasen

## 7 Inbedrijfstelling



### OPMERKING

**Smeren van een drooglopende machine (compressiekamer).**

**Risico op schade aan de machine!**

- Smeer de compressiekamer van de machine niet met olie of smeermiddel.



### VOORZICHTIG

**Tijdens gebruik kan het oppervlak van de machine temperaturen boven de 70 °C bereiken.**

**Risico op brandwonden!**

- Voorkom tijdens en direct na gebruik contact met de machine.



### VOORZICHTIG



**Geluid van draaiende machine.**

**Risico op gehoorschade!**

Wanneer personen zich gedurende langere tijd in de nabijheid van een niet geluidsisolerende machine bevinden:

- Draag gehoorbescherming.

- Zorg ervoor dat aan *Installatievoorwaarden* [→ 10] wordt voldaan.
- Start de machine.
- Zorg ervoor dat het maximaal toegestane aantal starts niet meer is dan 12 starts per uur. Die starts moeten binnen een uur worden uitgespreid.
- Zorg ervoor dat de bedrijfsomstandigheden voldoen aan de *Technische gegevens* [→ 24].

Zodra de machine onder de normale bedrijfsomstandigheden werkt:

- Meet de motorstroom en noteer dit als referentie voor toekomstig onderhoud en het oplossen van problemen.

## 8 Onderhoud



### GEVAAR

**Draden onder stroom.**

**Risico op elektrische schok!**

- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.



### WAARSCHUWING



**De machine is verontreinigd met gevaarlijke stof.**

**Risico op vergiftiging!**

**Risico op infectie!**

Als de machine is verontreinigd met gevaarlijke stof:

- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.



### VOORZICHTIG

**Heet oppervlak.**

**Risico op brandwonden!**

- Laat de machine eerst afkoelen voordat u iets doet waarbij u de machine moet aanraken.



### VOORZICHTIG

**Het niet goed onderhouden van de machine.**

**Risico op letsel!**

**Risico op voortijdige uitval of efficiëntieverlies!**

- Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door geschoold personeel.
- Houdt u aan de onderhoudsintervallen of neem contact op met uw Busch-vertegenwoordiger om het onderhoud te laten uitvoeren.



### OPMERKING

**Gebruik van ongeschikte schoonmaakmiddelen.**

**Risico op het verwijderen van veiligheidsstickers en beschermende verf!**

- Gebruik geen niet-toegestane oplosmiddelen om de machine te reinigen.

- Schakel de machine uit en vergrendel de machine zodat deze niet onbedoeld kan worden ingeschakeld.

- Ontlucht de aangesloten leidingen tot atmosferische druk.

Indien nodig:

- Koppel alle aansluitingen los.

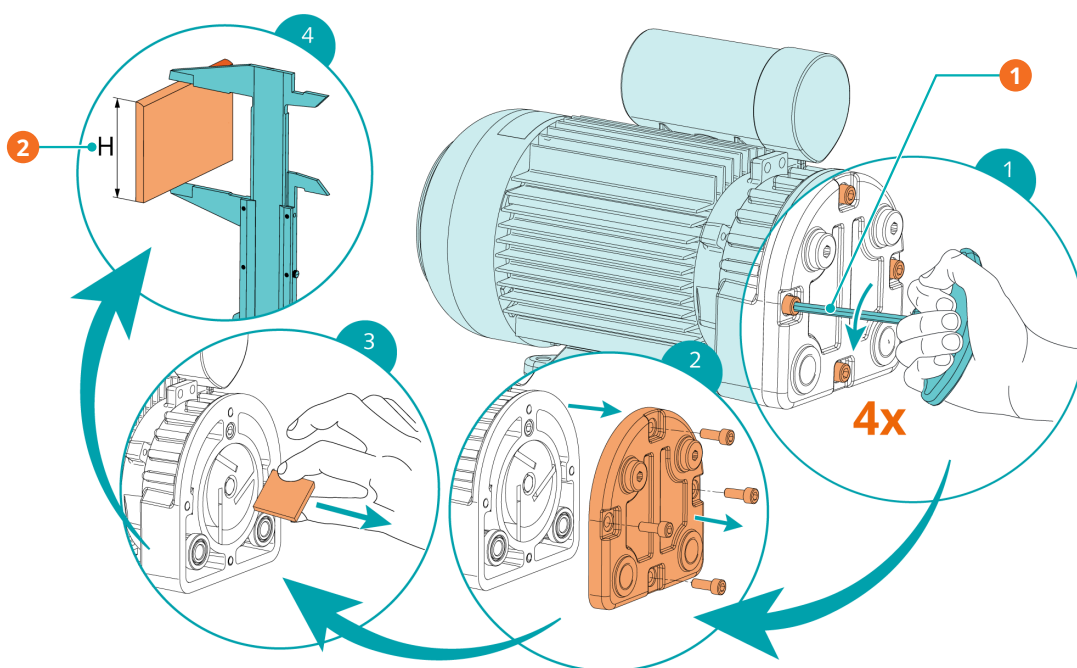
## 8.1 Onderhoudsschema

De onderhoudsintervallen zijn sterk afhankelijk van de individuele bedrijfscondities. De onderstaande intervallen worden beschouwd als een richtlijn die individueel moeten worden verkort of verlengd, afhankelijk van wat van toepassing is.

Bijzonder veeleisende toepassingen of intensief gebruik, zoals hoge stofbelastingen in de omgeving of in het procesgas, evenals andere vervuiling of het binnendringen van procesmateriaal, kan het noodzakelijk maken om de onderhoudsintervallen aanzienlijk te verkorten.

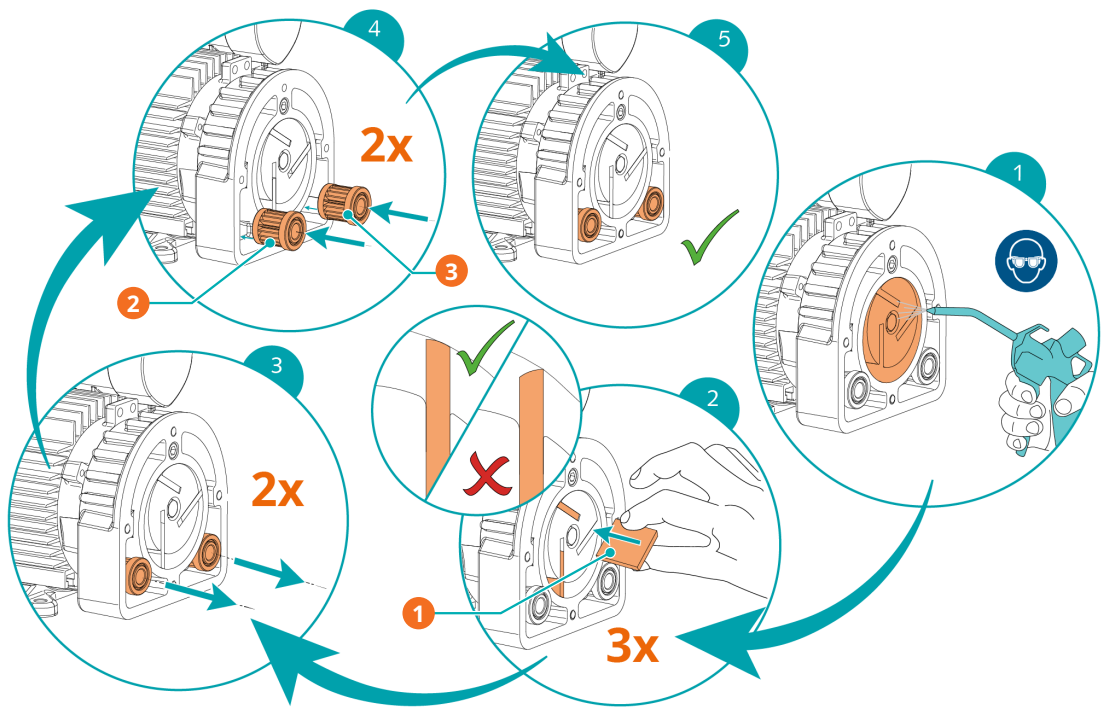
| Interval      | Onderhoudswerkzaamheden                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maandelijks   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reinig de machine van stof en vuil.</li> </ul> Bij installatie van een inlaatfilter: <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de inlaatfiltercartridge en vervang indien nodig.</li> </ul> |
| Elke 2000 uur | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de schuiven (VA) en vervang deze indien nodig.</li> <li>Vervang de kleine interne filters (IIF en IDF).</li> </ul>                                                                       |

## 8.2 Vervangen van schuiven en interne filters



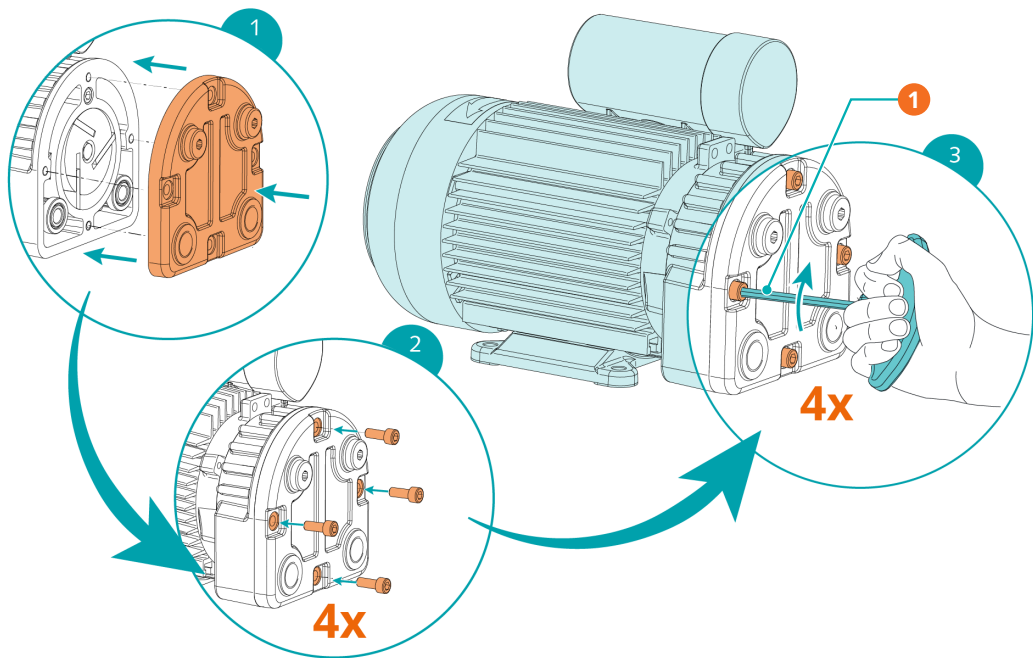
### Beschrijving

|   |                  |   |                                                             |
|---|------------------|---|-------------------------------------------------------------|
| 1 | 4mm-inbussleutel | 2 | $H \geq 23 \text{ mm}$ : OK / $H < 23 \text{ mm}$ : niet OK |
|---|------------------|---|-------------------------------------------------------------|



**Beschrijving**

|   |                                                                   |   |                                                |
|---|-------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------|
| 1 | Busch originele reserveonderdelen<br>3x schuiven (VA): 0722133118 | 2 | 1x inlaatfiltercartridge (IIF) :<br>0532133447 |
| 3 | 1 x afvoerfiltercartridge (IDF):<br>0532133447                    |   |                                                |



**Beschrijving**

|   |                  |  |  |
|---|------------------|--|--|
| 1 | 4mm-inbussleutel |  |  |
|---|------------------|--|--|

## 9

## Revisie

**WAARSCHUWING**

**De machine is verontreinigd met gevaarlijke stof.**

**Risico op vergiftiging!**

**Risico op infectie!**

Als de machine is verontreinigd met gevaarlijke stof:

- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.

**OPMERKING**

**Onjuiste montage.**

**Risico op voortijdige uitval!**

**Verlies van efficiëntie!**

- Elke demontage van de machine die verder gaat dan alles wat wordt beschreven in deze gebruikshandleiding dient te worden uitgevoerd door monteurs die door Busch geautoriseerd zijn.

Als de machine gas heeft getransporteerd dat verontreinigd was met gevaarlijk materiaal dat schadelijk is voor de gezondheid:

- Decontamineer de machine zo goed mogelijk en vermeld de verontreinigingsstatus in een 'Verklaring van verontreiniging'.

Busch accepteert uitsluitend machine die vergezeld gaan van een ondertekende, volledig ingevulde en juridisch bindende 'verklaring van verontreiniging', die kan worden gedownload via de volgende link: [buschvacuum.com/declaration-of-contamination](https://buschvacuum.com/declaration-of-contamination).

## 10 Buitenbedrijfstelling



### GEVAAR

**Draden onder stroom.**

**Risico op elektrische schok!**

- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.



### VOORZICHTIG

**Heet oppervlak.**

**Risico op brandwonden!**

- Laat de machine eerst afkoelen voordat u iets doet waarbij u de machine moet aanraken.
- Schakel de machine uit en vergrendel de machine zodat deze niet onbedoeld kan worden ingeschakeld.
- Koppel de stroomvoorziening los.
- Ontlucht de aangesloten leidingen tot atmosferische druk.
- Koppel alle aansluitingen los.

Als de machine moet worden opgeslagen:

- Zie *Opslag* [→ 9].

### 10.1 Ontmanteling en afvoer

- Scheid speciaal afval van de machine.
- Voer speciaal afval af in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.
- Voer de machine af als schroot.



## 11 Reserveonderdelen



### OPMERKING

**Gebruik van niet-Busch originele reserveonderdelen.**

**Risico op voortijdige uitval!**

**Verlies van efficiëntie!**

- Gebruik alleen originele reserveonderdelen, verbruiksartikelen en toebehoren van Bosch om een correcte werking van de machine te garanderen en de garantie te valideren.

Als andere onderdelen vereist zijn:

- Neem contact op met uw Bosch-contactpersoon.

## 12 Probleemoplossing



### GEVAAR

**Draden onder stroom.**

**Risico op elektrische schok!**

- Elektrische installatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.



### VOORZICHTIG

**Heet oppervlak.**

**Risico op brandwonden!**

- Laat de machine eerst afkoelen voordat u iets doet waarbij u de machine moet aanraken.

| Probleem                                       | Mogelijke oorzaak                                              | Oplossing                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De machine start niet.                         | De motor wordt niet met de juiste spanning aangedreven.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de voeding.</li> </ul>                                                                                             |
|                                                | De motor is defect.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repareer de machine (neem contact op met Busch).</li> </ul>                                                                   |
| De machine bereikt niet de gebruikelijke druk. | De interne filters (IIF & IDF) zijn gedeeltelijk verstopt.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang de interne filters (IIF &amp; IDF).</li> </ul>                                                                        |
|                                                | De inlaatfiltercartridge (optioneel) is gedeeltelijk verstopt. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang de inlaatfiltercartridge.</li> </ul>                                                                                  |
|                                                | De regelkleppen (VRV) zitten vast in een open positie.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Haal de regelkleppen eruit, maak deze schoon, controleer ze en plaats deze weer terug (neem contact op met Busch).</li> </ul> |
|                                                | Vastzittende schuiven.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maak de schuiven vrij of vervang ze.</li> </ul>                                                                               |
|                                                | De schuiven (VA) zijn versleten.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang de schuiven.</li> </ul>                                                                                               |
|                                                | Lekkage in de leiding naar de ontvanger.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controle van de aansluitingen en (indien geïnstalleerd) de flexibele buis.</li> </ul>                                         |
| De machine loopt zeer luidruchtig.             | De machine loopt in de verkeerde richting.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de draairichting.</li> </ul>                                                                                       |
|                                                | Defecte lagers.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repareer de machine (neem contact op met Busch).</li> </ul>                                                                   |
| De machine wordt te warm.                      | Onvoldoende koeling.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwijder stof en vuil van de machine.</li> </ul>                                                                             |
|                                                | Omgevingstemperatuur is te hoog.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Let op de toegestane omgevingstemperatuur.</li> </ul>                                                                         |
|                                                | Het inlaatfilter (IF) (optioneel) is gedeeltelijk verstopt.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang de filtercartridge.</li> </ul>                                                                                        |
|                                                | De interne filters (IIF & IDF) zijn gedeeltelijk verstopt.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vervang de interne filters (IIF &amp; IDF).</li> </ul>                                                                        |

Voor het oplossen van problemen die niet in de probleemoplossingstabel staan vermeld, kunt u contact opnemen met uw Busch-vertegenwoordiger.

## 13 Technische gegevens

| SV 1008 C                                    |                   |                    |
|----------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| Nominale pompsnelheid<br>(50 Hz) / (60 Hz)   | m <sup>3</sup> /u | 7,3 / 8,8          |
| Einddruk                                     | hPa (mbar)        | 150                |
| Nominaal motorvermogen<br>(50 Hz) / (60 Hz)  | kW                | 0,25 / 0,30        |
| Nominaal motortoerental<br>(50 Hz) / (60 Hz) | min <sup>-1</sup> | 3000 / 3600        |
| Geluidsdrukkniveau (ISO 2151), KpA = 3 dB    | dB(A)             | 61 / 62            |
| Bereik omgevingstemperatuur                  | °C                | -10 ... 40 °C      |
| Omgevingsdruk                                |                   | Atmosferische druk |
| Gewicht circa                                | kg                | 8,5                |

# 14 EU-conformiteitsverklaring

Deze conformiteitsverklaring en de CE-markering op de typeplaat zijn geldig voor de machine binnen de leveringsomvang van Busch. Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de enige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Wanneer deze machine is geïntegreerd in een overkoepelende machine, moet de fabrikant van de overkoepelende machine (dit kan ook de werkmaatschappij zijn) de conformiteitsbeoordeling uitvoeren voor de overkoepelende machine of installatie, de conformiteitsverklaring hiervoor uitgeven en de CE-markering aanbrengen.

De fabrikant

**Busch Výroba CZ s.r.o.**  
Svárovská 620  
CZ 460 01, Liberec 11

verklaart dat de machine: SECO SV 1008 C

voldoet/voldoen aan alle relevante bepalingen van de volgende EU-richtlijnen:

- 'Machinerichtlijn' 2006/42/EG
- 'Elektromagnetische compatibiliteit' (EMC) 2014/30/EU
- 'RoHS' 2011/65/EU, beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (incl. alle gerelateerde wijzigingen die van toepassing zijn)

en is/zijn in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen die zijn gebruikt om aan deze bepalingen te voldoen:

| Norm                         | Normtitel                                                                                                                                |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN ISO 12100 : 2010          | Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene ontwerpbeginsselen                                                                    |
| EN 1012-2 : 1996 + A1 : 2009 | Compressoren en vacuümpompen - Veiligheidseisen - Deel 2                                                                                 |
| EN 60204-1 : 2018            | Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene vereisten                                               |
| EN ISO 13857 : 2019          | Veiligheid van machines - Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones door bovenste en onderste ledematen |
| EN ISO 2151 : 2008           | Akoestiek - Compressoren en vacuümpompen - Bepaling van geluidsemissie - Praktijkmethode (graad 2)                                       |
| EN IEC 61000-6-2 : 2019      | Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Algemene normen. Immunititeit voor industriële omgevingen                                     |
| EN IEC 61000-6-4 : 2019      | Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Algemene normen. Emissienorm voor industriële omgevingen                                      |

Rechtspersoon met het recht om het technische dossier samen te stellen en bevoegde vertegenwoordiger in de EU (indien de fabrikant niet in de EU gevestigd is):

**Busch Dienste GmbH**  
Schauinslandstr. 1  
79689 Maulburg, Duitsland

Liberec, 16-04-2021



**Michael Dostalek**  
Algemeen Directeur

# 15 VK-conformiteitsverklaring

Deze conformiteitsverklaring en de UKCA-markering op de typeplaat zijn geldig voor de machine binnen de leveringsomvang van Busch. Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de enige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Wanneer deze machine is geïntegreerd in een overkoepelende machine, moet de fabrikant van de overkoepelende machine (dit kan ook de werkmaatschappij zijn) de conformiteitsbeoordeling uitvoeren voor de overkoepelende machine of installatie, de conformiteitsverklaring hiervoor uitgeven en de UKCA-markering aanbrengen.

De fabrikant

**Busch Výroba CZ s.r.o.**  
**Svárovská 620**  
**CZ 460 01, Liberec 11**

verklaart dat de machine: SECO SV 1008 C

voldoet/voldoen aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk:

- Regels voor levering van machines (Veiligheid) 2008
- Regels inzake elektromagnetische compatibiliteit 2016
- Regelgeving inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (2012)

en is/zijn in overeenstemming met de volgende aangewezen normen die zijn gebruikt om aan deze bepalingen te voldoen:

| Norm                         | Normtitel                                                                                                                                |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN ISO 12100 : 2010          | Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene ontwerpbeginsselen                                                                    |
| EN 1012-2 : 1996 + A1 : 2009 | Compressoren en vacuümpompen - Veiligheidseisen - Deel 2                                                                                 |
| EN 60204-1 : 2018            | Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene vereisten                                               |
| EN ISO 13857 : 2019          | Veiligheid van machines - Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones door bovenste en onderste ledematen |
| EN ISO 2151 : 2008           | Akoestiek - Compressoren en vacuümpompen - Bepaling van geluidsemissie - Praktijkmethode (graad 2)                                       |
| EN IEC 61000-6-2 : 2019      | Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Algemene normen. Immuniteit voor industriële omgevingen                                       |
| EN IEC 61000-6-4 : 2019      | Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Algemene normen. Emissienorm voor industriële omgevingen                                      |

Rechtspersoon die de bevoegdheid heeft om het technisch dossier samen te stellen en importeur **Busch (UK) Ltd** in het Verenigd Koninkrijk (indien de fabrikant niet in het Verenigd Koninkrijk gevestigd is):

**30 Hortonwood**  
**Telford - VK**

Liberec, 16-04-2021



**Michael Dostalek**  
**Algemeen Directeur**

# Opmerkingen

A large grid of dots for taking notes.

# Busch Vacuum Solutions

Busch heeft een wereldwijd netwerk van meer dan 60 bedrijven in ruim 40 landen en is over de hele wereld vertegenwoordigd. In elk land leveren zeer competente medewerkers ondersteuning op maat, ondersteund door een deskundig wereldwijd netwerk. Waar u ook bent. Wat uw bedrijf ook doet. Wij staan voor u klaar.



● Busch bedrijven en medewerkers    ● Lokale vertegenwoordigers en distributeurs    ● Busch productielocatie

[www.buschvacuum.com](http://www.buschvacuum.com)